THE HEART OF FRESHNESS

TECHNICAL INFORMATION

TECHNISCHE INFORMATION

INFORMATION TECHNIQUE

ST-001-1

Anschluss-Positionen bei HS.85- und OS.85-Schraubenverdichtern

- **HS.8551 .. HS.8571**
- **HSN8591**
- **OS.8551 .. OS.8571**
- **OS.8581 & OS.8591**

Anschluss-Positionen

1 Hochdruck-Anschluss (HP)
1a zusätzl. Hochdruck-Anschluss (HP)
2 Niederdruck-Anschluss (LP)
3 Anschluss für Druckgas-Temperatur-fühler (HP)
4 Anschluss für Economiser (ECO)
HS.85: ECO-Ventil mit Anschluss-leitung (Option)
OS.85: ECO-Ventil (Option)
5 Anschluss für Öl-Einspritzung
6 Ölablass (Verdichtergehäuse)
7 Ölablass (Motorgehäuse)
8 OS.85: Gewindeloch für Fußbefestigung
9 Gewindeloch für Rohrhalterung (ECO- und LI-Leitung)
10 Service-Anschluss für Ölfilter
11 Ölablass (Ölfilter)
12 Überwachung des Ölstoppventils
bei OS.85: Überwachung von Drehrichtung und Ölstoppventil
13 Ölfilter-Überwachung
14 Öldurchfluss-Wächter
15 Erdungsschraube für Gehäuse
16 Druckablass (Ölfilter-Kammer)

SL Sauggas-Leitung
DL Druckgas-Leitung

Connection Positions of HS.85 and OS.85 Screw Compressors

- **HS.8551 .. HS.8571**
- **HSN8591**
- **OS.8551 .. OS.8571**
- **OS.8581 & OS.8591**

Connection positions

1 High pressure connection (HP)
1a Additional high pres. connection (HP)
2 Low pressure connection (LP)
3 Discharge gas temperature sensor connection (HP)
4 Connection for economiser (ECO)
HS.85: ECO valve with connecting pipe (option)
OS.85: ECO valve (option)
5 Oil injection connection
6 Oil drain (compressor housing)
7 Oil drain (motor housing)
8 OS.85: Threaded hole for foot fastening
9 Threaded hole for pipe support (ECO and LI line)
10 Service connection (oil filter)
11 Oil drain (oil filter)
12 Monitoring of oil stop valve
for OS.85: Monitoring rotation direction and oil filter
13 Oil filter monitoring
14 Oil flow switch
15 Screw for grounding of housing
16 Pressure relief (oil filter chamber)

SL Suction gas line
DL Discharge gas line

Positions des raccords des compresseurs à vis HS.85 et OS.85

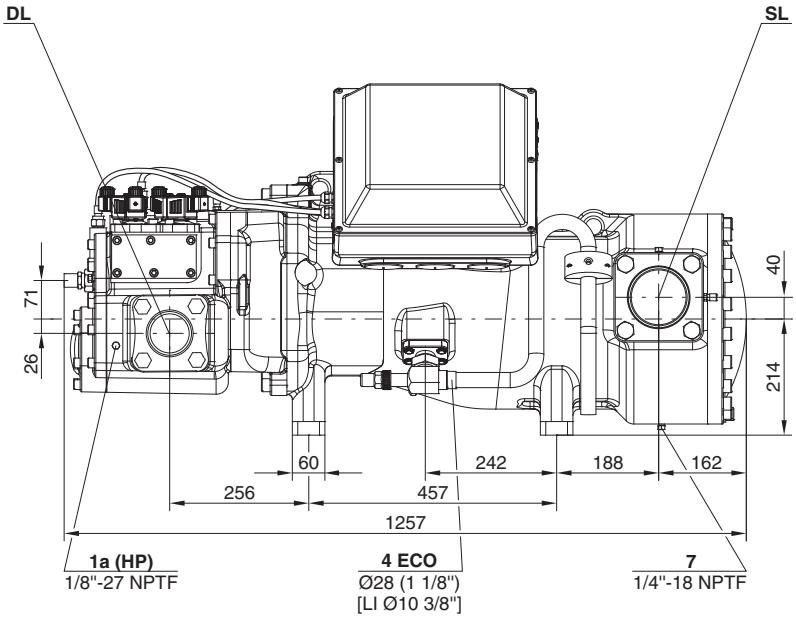
- **HS.8551 .. HS.8571**
- **HSN8591**
- **OS.8551 .. OS.8571**
- **OS.8581 & OS.8591**

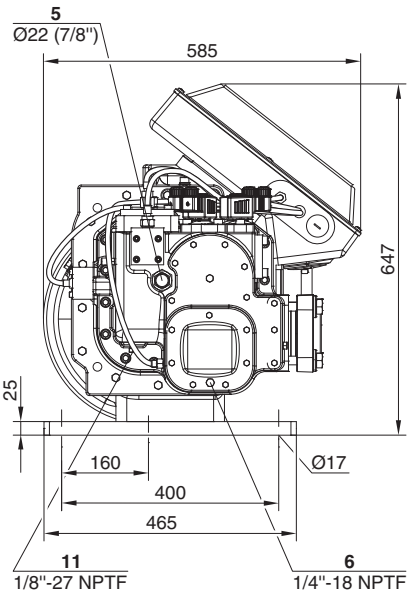
Position des raccords

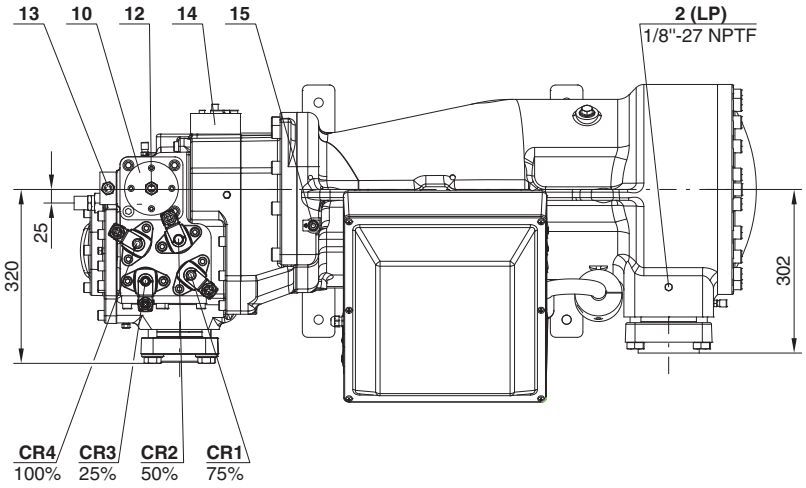
1 Raccord de haute pression (HP)
1a Raccord additionnel de haute pres. (HP)
2 Raccord de basse pression (LP)
3 Raccord de sonde de température du gaz au refoulement (HP)
4 raccord d'économiseur (ECO)
HS.85: vanne ECO avec tube de raccord (option)
OS.85: vanne ECO (option)
5 Raccord d'injection d'huile
6 Vidange d'huile (carter de compresseur)
7 Vidange d'huile (carter de moteur)
8 OS.85: Trou taraudé pour fixation des pieds
9 Trou taraudé pour support de tuyauterie (tuyauterie ECO et LI)
10 Raccord de service (filtre à l'huile)
11 Vidange d'huile (filtre à l'huile)
12 Contrôle de vanne de retenue d'huile
pour OS.85: Contrôle du sens de rotation et de vanne de retenue d'huile
13 Contrôle du filtre à l'huile
14 Contrôleur du débit d'huile
15 Vis de mise à la terre pour carter
16 Décharge de pression (chambre de filtre à l'huile)

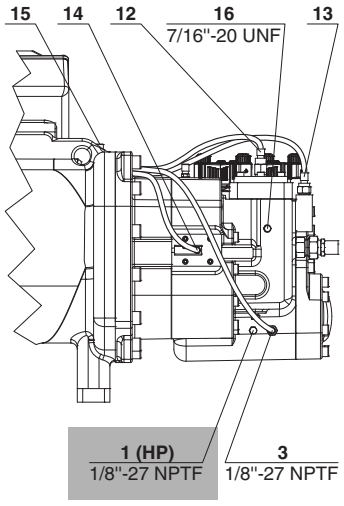
SL Conduite du gaz d'aspiration
DL Conduite du gaz de refoulement

HS.8551 .. HS.8571

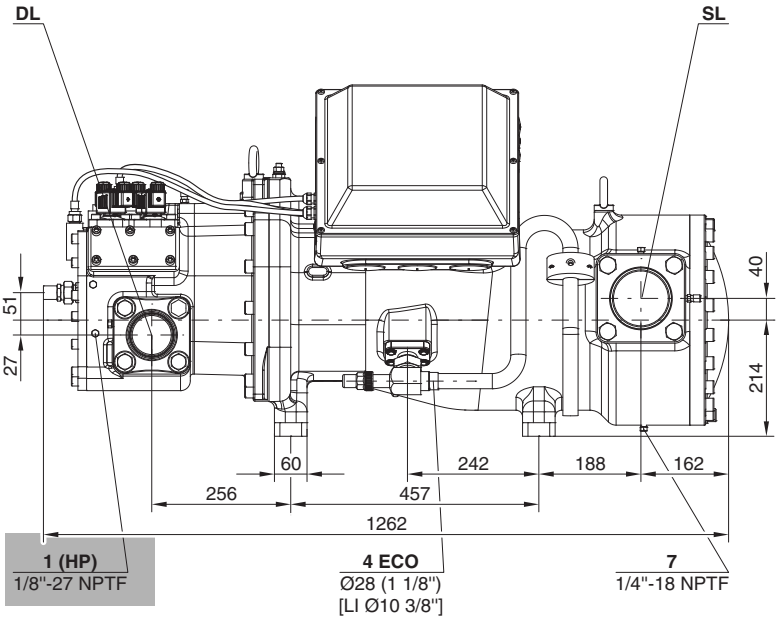


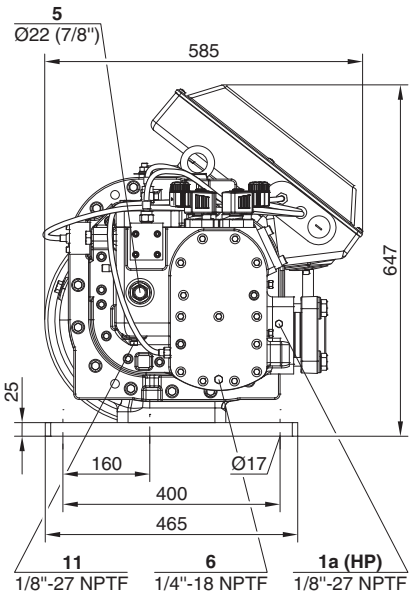


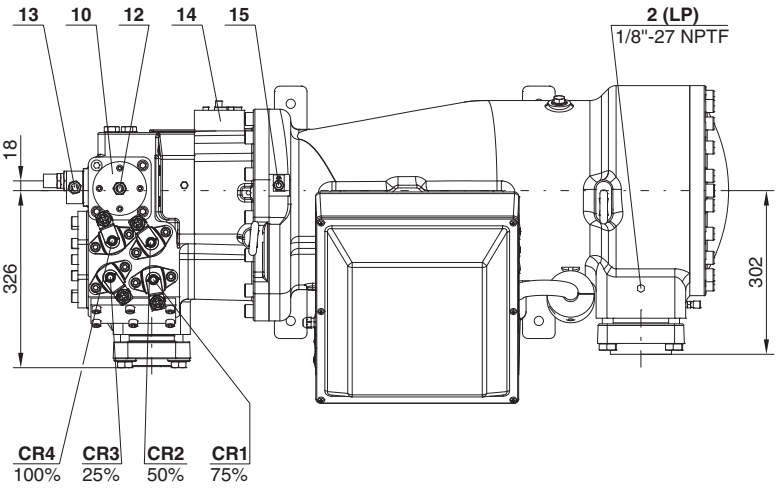


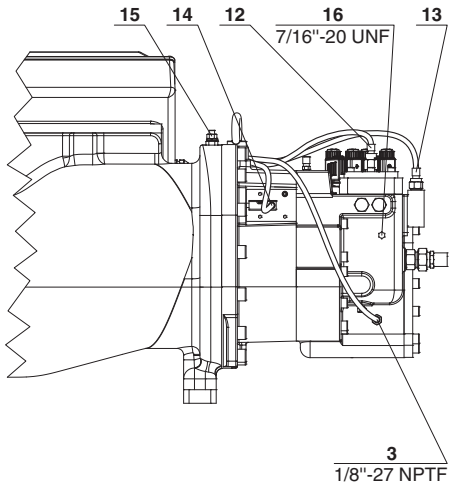


HSN8591

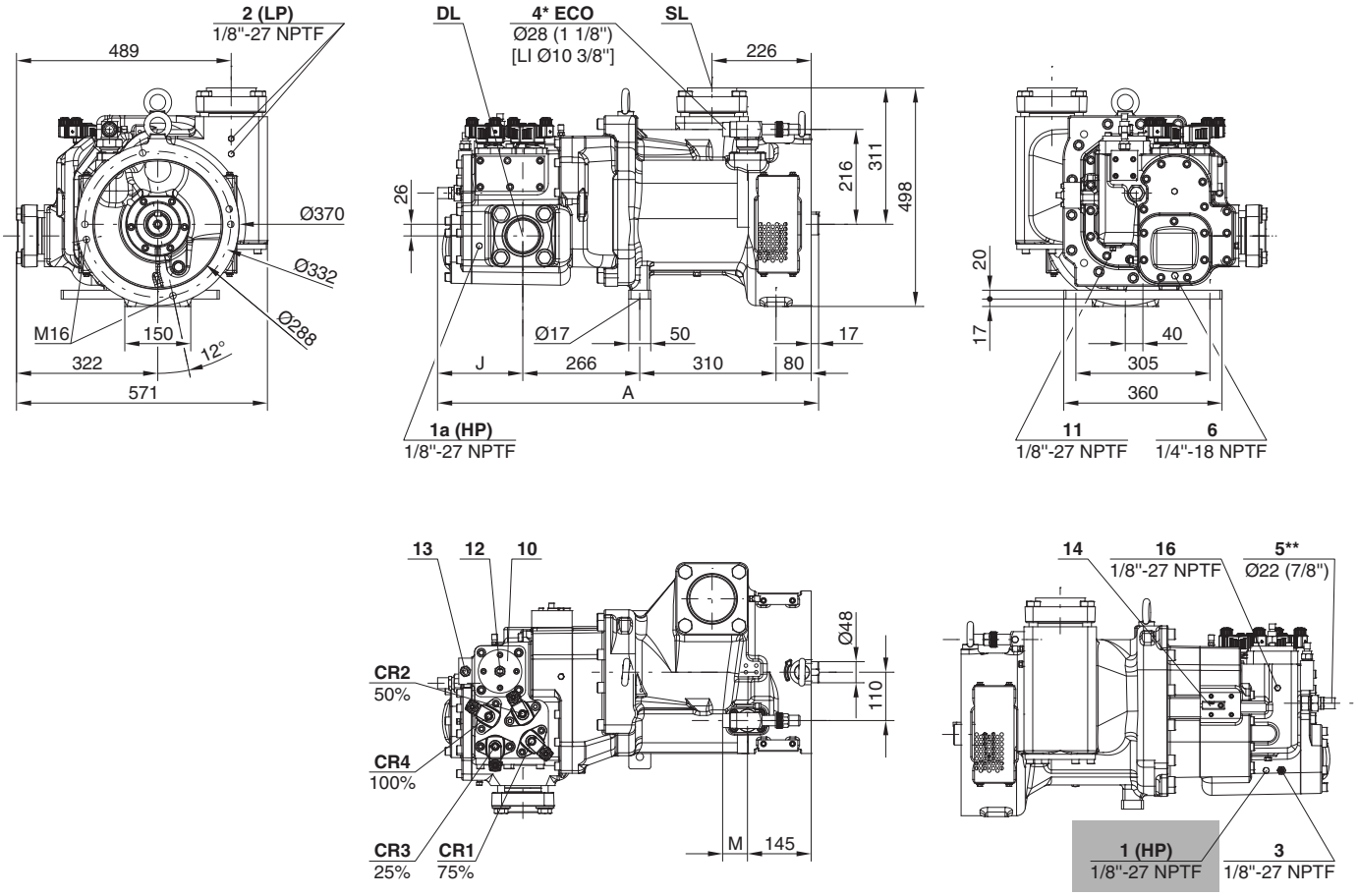

DL
SL
51
27
40
214
60
242
188
162
256
457
1262
1 (HP)
1/8"-27 NPTF
4 ECO
Ø28 (1 1/8")
[LI Ø10 3/8"]
7
1/4"-18 NPTF


5
Ø22 (7/8")
585
647
25
160
Ø17
400
465
11
1/8"-27 NPTF
6
1/4"-18 NPTF
1a (HP)
1/8"-27 NPTF


13
10
12
14
15
2 (LP)
1/8"-27 NPTF
18
326
302
CR4
100%
CR3
25%
CR2
50%
CR1
75%

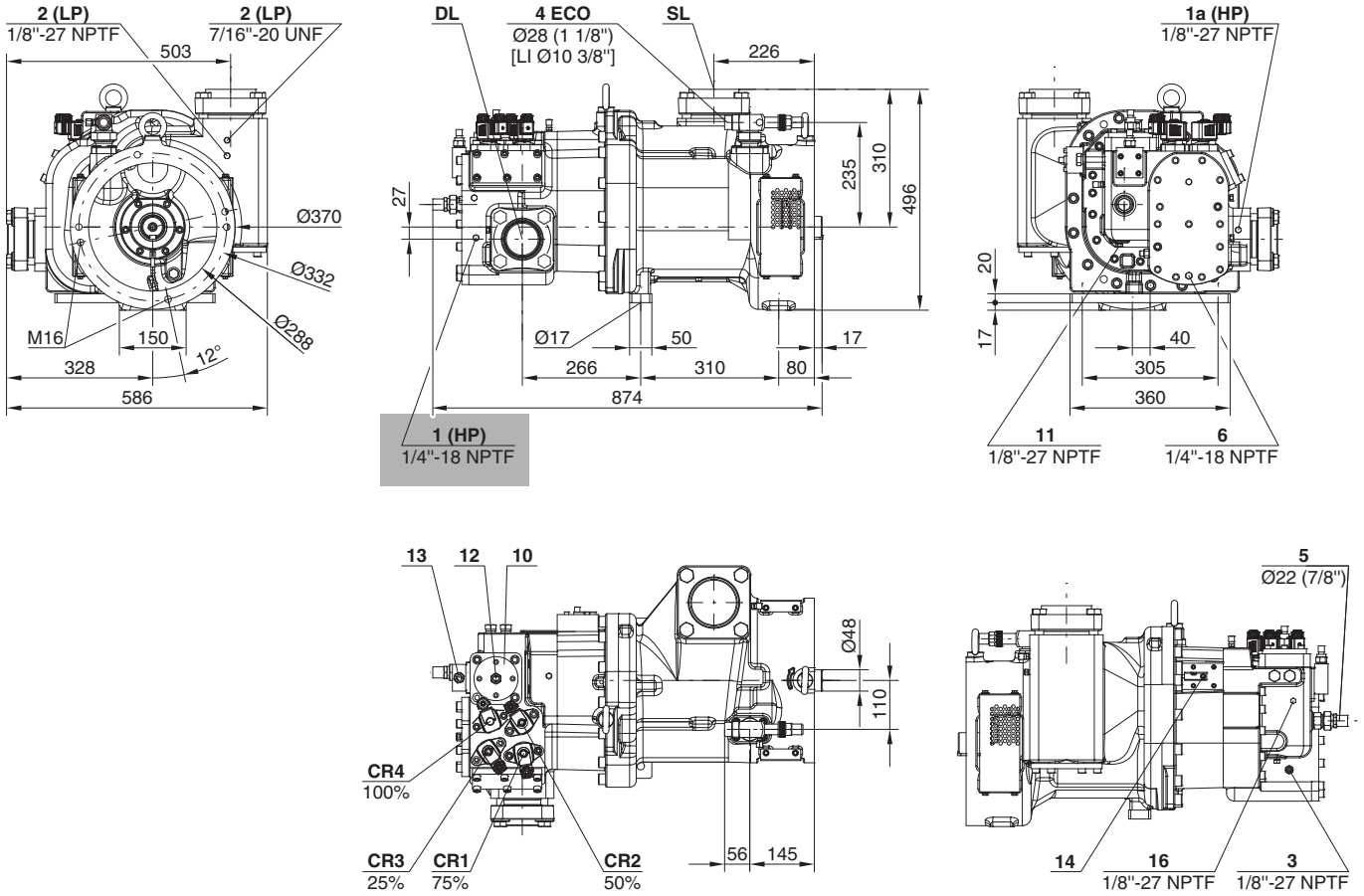

15
14
12
16
7/16"-20 UNF
13
3
1/8"-27 NPTF

OS.8551 .. OS.8571



	A mm	J mm	M mm
OSK / OSN	867	194	56
OSKA / OSNA	901	238	86

OS.8581 & OS.8591



	A mm	M mm
OSK / OSN	874	56
OSKA / OSNA	877	86

Alle Maßangaben können Toleranzen entsprechend EN ISO 13920-B aufweisen.

All dimensions can show tolerances according to EN ISO 13920-B.

Toutes dimensiones peuvent présenter des tolérances conformément à EN ISO 13920-B.

BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de

Subject to change // Änderungen vorbehalten // Toutes modifications réservées // 11.2011